

Вопросник для доклада Кыргызской Республики об осуществлении Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в период 2016–2018 годов

Информация о координационном центре для Конвенции

1. Название и контактная информация:
Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики
Почтовый адрес: 720005, Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Горького, 142
Телефон: +996 312 545057
Факс: +996 312 545091
E-mail: ecokg@aknet.kg; nature_kg@mail.ru

Информация о контактном пункте по Конвенции

2. Название и контактная информация (если отличается от вышеуказанного):

Информация о лице, ответственном за подготовку доклада

3. Страна: *Кыргызская Республика*
4. Фамилия: *Калыгулова*
5. Имя: *Ракия*
6. Учреждение: *Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики*
7. Почтовый адрес: *720005, Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Горького, 142*
8. Адрес электронной почты: *kalygulova@mail.ru*
9. Номер телефона: *+996 312 546507*
10. Номер факса: *+996 312 545091*
11. Дата завершения доклада: *29 марта 2019 г.*

Часть 1

Действующие правовые и административные рамки для осуществления Конвенции

В этой части просьба представить запрашиваемую информацию или внести любые исправления в информацию, содержащуюся в предыдущем докладе. Опишите правовые, административные и другие меры, принимаемые в вашей стране с целью осуществления положений Конвенции. В этой части следует привести описание рамок осуществления Конвенции в вашей стране, а не опыта, накопленного в ходе ее применения.

Просьба не воспроизводить текст законов, а обобщить и включить ссылку на соответствующие положения, содержащие текст Конвенции (например, Закон Республики... об ОВОС, статья 5, пункт 3, постановление правительства № ..., пункт ..., подпункт ...).

Статья 1

Определения

I.1 Совпадает ли определение воздействия по смыслу Конвенции в вашем законодательстве с определением в статье 1?

- a) Да
- b) Да, с некоторыми отличиями (просьба конкретизировать):
- c) Нет (просьба указать определение): *воздействие - действие на определенный объект, влекущее либо способное повлечь в нем количественные или качественные изменения (Закон Кыргызской Республики - далее ЗКР) «Об экологической экспертизе», статья 1, пункт 1).*
- d) В законодательстве нет определения воздействия

Ваши комментарии: *Разработан проект ЗКР «О внесении изменений в ЗКР «Об экологической экспертизе», где определение «воздействие» совпадает по смыслу с определением в статье 1 Конвенции.*

I.2 Совпадает ли определение трансграничного воздействия по смыслу Конвенции в вашем законодательстве с определением в статье 1? Просьба дать пояснение по каждому пункту ниже:

- a) Да
- b) Да, с некоторыми отличиями (просьба пояснить):
- c) Нет (просьба указать определение):
- d) В законодательстве нет определения трансграничного воздействия

Ваши комментарии: *Данное определение приведено в Положении о порядке проведения оценки воздействия на окружающую среду в КР, утв. постановлением Правительства КР от 13 февраля 2015 г. № 60 (далее- Положение о порядке проведения ОВОС) и по смыслу соответствует статье 1 Конвенции.*

I.3 Просьба привести определение крупных изменений в законодательстве вашей страны:

Разработан проект Экологического кодекса КР, который определяет общие положения, принципы, порядок организации и проведения ОВОС, процедуры трансграничной ОВОС, участия общественности в процессе ОВОС, а также устанавливает требования к составу, содержанию документации об ОВОС.

I.4 Каким образом вы определяете заинтересованную общественность? Просьба уточнить (возможен выбор нескольких вариантов):

а) На основании географического положения предлагаемого проекта

б) Посредством предоставления информации всей общественности и предоставления ей возможности самоопределиваться в качестве заинтересованной общественности

с) Другими способами (просьба пояснить):

Ваши комментарии: *Пункты 13-24 Положения о порядке проведения ОВОС регламентируют участие общественности в процедуре ОВОС.*

Статья 2

Общие положения

I.5 Опишите законодательные, административные и другие меры, принимаемые в вашей стране с целью осуществления положений Конвенции (пункт 2 статьи 2):

а) Закон об ОВОС:

б) Положения об ОВОС включены в другой(ие) закон(ы) (просьба конкретизировать): *Законы КР: «Об охране окружающей среды» от 16 июня 1999 г. (статьи 1 и 17); «Общий технический регламент по обеспечению экологической безопасности в КР» от 8 мая 2009 г. № 151 (статьи 6 и 7); «Об экологической экспертизе» от 16 июня 1999 г. № 54 (статьи 1, 9 и 10); «Об охране атмосферного воздуха» от 12 июня 1999 г. № 51 (статья 22); «Об электроэнергетике» от 28 января 1997 г. № 8 (статья 29); «О присоединении КР к Конвенции ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте» от 12 января 2001 г. № 6.*

с) Нормативный акт (просьба указать номер/год/название): *Положение о порядке проведения ОВОС, утвержденное постановлением Правительства КР 13 февраля 2016 г. № 60.*

д) Административный акт (просьба указать номер/год/название):

е) Прочее (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *Перечисленные в пункте б законы, обязывают проведение ОВОС, но не регулируют правовые отношения в области ОВОС.*

I.6 Просьба описать любые различия между национальным перечнем видов деятельности и добавлением I к Конвенции, если таковые имеются:

а) Различия отсутствуют, все виды деятельности отражены в национальном законодательстве без изменений

б) Есть небольшие отличия (просьба конкретизировать): *Перечень не включает пункты 9, 15, 17 добавления I к Конвенции:*

- нет водных путей сообщения и портов для внутреннего судоходства, допускающих проход судов с водоизмещением более 1 350 метрических тонн;

- нет выхода к морю;

- по значению леса являются защитными. В них запрещены все виды рубок главного пользования.

Ваши комментарии: *Национальный перечень установлен с учетом уровня развития, природных условий и ресурсов.*

I.7 Укажите компетентный орган/органы ответственный/ответственные за выполнение процедуры ОВОС в вашей стране (просьба указать):

a) Существуют различные органы на национальном, региональном, местном уровнях

b) Различные органы отвечают за внутренние и трансграничные процедуры

c) Назовите ответственный орган/органы: *Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве КР (далее-ГАООСЛХ).*

d) Нет единого органа, отвечающего за всю процедуру ОВОС:

Ваши комментарии: *Министерство иностранных дел КР (далее-МИД) координирует исполнение органами государственной власти и управления КР международных договоров КР.*

I.8 Существует ли в вашей стране какой-либо единый орган, который занимается сбором информации о всех случаях трансграничной ОВОС? Если да, то укажите его:

a) Нет

b) Да (просьба конкретизировать): *Управление государственной экологической экспертизы и природопользования ГАООСЛХ.*

Ваши комментарии: *Информация хранится в виде отчетов о проведении процедуры трансграничной ОВОС.*

I.9 Каким образом ваша страна в качестве Стороны происхождения и в качестве затрагиваемой Стороны обеспечивает, чтобы в соответствии с требованиями пункта 6 статьи 2 возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была равноценна возможности, предоставляемой общественности Стороны происхождения (просьба пояснить): *Равноценная возможность общественности обеих Сторон участвовать в процедурах ОВОС обеспечивается путем предоставления доступа к документации об ОВОС в одинаковом объеме и возможности представить свои комментарии в отношении планируемой деятельности.*

Статья 3

Уведомление

I.10 Когда вы как Сторона происхождения уведомляете затрагиваемую Сторону (статья 3, пункт 1)? Просьба конкретизировать:

a) Во время определения сферы охвата

b) После подготовки доклада об ОВОС и начала внутренней процедуры

c) После окончания внутренней процедуры

d) В другое время (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *В национальном законодательстве отсутствуют правовые нормы, предусматривающие проведение процедуры уведомления.*

I.11 Просьба указать формат уведомления:

a) Формат уведомления, предусмотренный принятым на первом совещании Сторон решением I/4 (ЕСЕ/МР.ЕІА/2, приложение IV, добавление)

b) В стране используется собственный формат (просьба приложить копию):

c) Официальный формат не используется

Ваши комментарии: *До 2010 года использовался формат уведомления, приведенный в Руководстве по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии (далее – Руководство для стран ЦА).*

I.12 Какую информацию вы как Страна происхождения включаете в уведомление (статья 3, пункт 2)? Просьба уточнить (возможен выбор нескольких вариантов):

- a) Информация, необходимая согласно пункту 2 статьи 3
- b) Информация, необходимая согласно пункту 5 статьи 3
- c) Дополнительная информация (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *Дополнительная информация, которая может быть представлена, зависит от вида планируемой деятельности.*

I.13 Содержит ли законодательство вашей страны как Стороны происхождения положения о получении ответа на уведомление от затрагиваемой Стороны в разумные сроки (статья 3, пункт 3, «в течение срока, указанного в уведомлении»)? Просьба конкретизировать:

- a) Национальное законодательство не содержит сроков
- b) Да, сроки определены в национальном законодательстве (просьба указать сроки):
- c) Они определяются и согласовываются с каждой затрагиваемой Стороной в каждом конкретном случае в начале трансграничных консультаций (просьба указать среднюю продолжительность в неделях):

Ваши комментарии: *В Руководстве для стран ЦА указан один срок для представления ответа от затрагиваемой Стороны. В содержании уведомления указано, что ответ необходимо представить в течение 30 календарных дней со дня получения этого уведомления.*

Просьба указать последствия несоблюдения затрагиваемой Стороной предусмотренных сроков и возможность продления предусмотренных сроков: *В случае если затрагиваемая Страна не дает ответа в течение указанного срока, то Страна происхождения осуществляет дальнейшую деятельность в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Конвенции. В необходимых случаях возможно обоснованное продление сроков по договоренности Сторон.*

I.14 Каким образом вы информируете общественность и компетентные органы затрагиваемой Стороны (статья 3, пункт 8)? Просьба указать:

- a) Информирюя контактный пункт по Конвенции, указанный на веб-сайте Конвенции¹
- b) Иным образом (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *Уведомление передается через МИД КР компетентному органу затрагиваемой Стороны. Компетентный орган затрагиваемой Стороны сама информирует свою общественность.*

I.15 На каком основании принимается решение участвовать (или нет) в процедуре трансграничной ОВОС в качестве затрагиваемой Стороны (статья 3, пункт 3)? Просьба указать:

- a) Поставленный в известность орган/министерство затрагиваемой Стороны, ответственный за ОВОС, самостоятельно принимает решение на основе документации, представленной Стороной происхождения
- b) На основании мнений компетентных органов затрагиваемой Стороны
- c) На основании мнений компетентных органов и общественности затрагиваемой Стороны
- d) На ином основании (просьба конкретизировать):

¹ См. список по адресу http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.htm.

Ваши комментарии: *В соответствии с Руководством для стран ЦА решение о принятии или непринятии участия в процедуре трансграничной ОВОС принимает компетентный орган затрагиваемой Стороны после консультаций с местными органами власти.*

I.16 Если затрагиваемая Сторона сообщила о своем намерении участвовать в процедуре ОВОС, какова процедура этого участия, включая сроки проведения консультаций и крайний срок представления комментариев (статья 5)? Просьба указать:

- a) В соответствии с правилами и процедурами Стороны происхождения
- b) В соответствии с правилами и процедурами затрагиваемой Стороны
- c) Иное (просьба конкретизировать): *В соответствии с Руководством для стран ЦА.*

Ваши комментарии: *В соответствии с Руководством для стран ЦА документация об ОВОС направляется к компетентному органу затрагиваемой Стороны для рассмотрения и проведения консультаций с общественностью. Компетентный орган затрагиваемой Стороны обобщает полученные комментарии и направляет их компетентному органу Стороны происхождения. Максимальный срок направления комментариев по документации об ОВОС не более полутора месяцев. В необходимых случаях возможно обоснованное продление сроков по договоренности Сторон.*

Статьи 3.8 и 4.2

Участие общественности

I.17 Каким образом заинтересованная общественность может выразить свое мнение по документации по ОВОС предлагаемого проекта (статья 5)? Просьба указать (возможен выбор нескольких вариантов):

В случае Стороны происхождения

- a) Путем направления замечаний соответствующему органу/координационному центру
- b) Принимая участие в общественных слушаниях
- c) Иным способом (просьба конкретизировать):

В случае затрагиваемой Стороны

- d) Путем направления замечаний соответствующему органу/координационному центру
- e) Принимая участие в общественных слушаниях
- f) Иным способом (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *Участие общественности регламентируется Положением о порядке проведения ОВОС.*

I.18 Просьба указать, содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС требование в отношении организации публичных слушаний на территории затрагиваемой Стороны в тех случаях, когда ваша страна является страной происхождения:

- a) Да
- b) Нет

Ваши комментарии: *В соответствии с Положением о порядке проведения ОВОС при планировании деятельности, способной оказать возможное значительное вредное трансграничное воздействие, процедура ОВОС проводится в соответствии*

с положениями Конвенции и на основании иных вступивших в установленном законом порядке в силу международных договоров Кыргызской Республики.

I.19 Просьба указать, содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС требование в отношении организации публичных слушаний в тех случаях, когда ваша страна является затрагиваемой Стороной:

- a) Да
- b) Нет

Ваши комментарии: *В соответствии с Положением о порядке проведения ОВОС при планировании деятельности, способной оказать возможное значительное вредное трансграничное воздействие, процедура ОВОС проводится в соответствии с положениями Конвенции и на основании иных вступивших в установленном законом порядке в силу международных договоров Кыргызской Республики.*

Статья 4

Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду

I.20 Каким образом вы обеспечиваете достаточное качество документации по ОВОС как Сторона происхождения? Просьба указать:

- a) Компетентный орган проверяет представленную информацию и перед представлением ее для замечаний обеспечивает, чтобы она включала как минимум все сведения, предусмотренные в добавлении II
- b) Используя контрольные перечни мер проверки качества
- c) Никаких конкретных процедур или механизмов не предусмотрено
- d) Прочее (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *В соответствии с законами КР «Об охране окружающей среды» и «Об экологической экспертизе» в КР проведение государственной экологической экспертизы обязательно для всей проектной документации на деятельность, способную оказать негативное воздействие на окружающую среду.*

В составе проектной документации, обязательно наличие документации об ОВОС. В процессе проведения государственной экологической экспертизы определяется полнота документации об ОВОС, ее достаточность и обоснованность. Экспертиза проводится экспертной комиссией, специально образуемой приказом руководителя уполномоченного государственного органа охраны окружающей среды. Экспертная комиссия формирует экспертное заключение по документации об ОВОС. Если документация в полной мере соответствует требованиям природоохранного законодательства, она согласовывается, в противном случае возвращается на доработку. При необходимости предлагается проведение дополнительных исследований, необходимых для принятия решений.

I.21 Как вы определяете, какая информация подлежит включению в документацию по ОВОС в соответствии с пунктом 1 статьи 4? Просьба указать (возможен выбор нескольких вариантов):

- a) Путем использования добавления II
- b) Путем использования комментариев, полученных от компетентных органов в ходе этапа определения сферы охвата, если применимо
- c) Путем использования комментариев, полученных от представителей общественности в ходе этапа определения сферы охвата, если применимо
- d) В соответствии с определением, вынесенным инициатором с опорой на его собственные знания
- e) Путем использования других средств (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *В соответствии с Руководством для стран ЦА содержание документации об ОВОС должно соответствовать добавлению II Конвенции.*

I.22 Как вы определяете «разумные альтернативы» в соответствии с добавлением II, пункт b)?

- a) На основе индивидуального подхода
- b) Согласно национальному законодательству (просьба конкретизировать):
Приложение 8 к Положению о порядке проведения ОВОС.
- c) Другими способами (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *«Разумные альтернативы» – это описание альтернативных вариантов решений, предлагаемых к принятию, в том числе варианта отказа от деятельности. Варианты должны быть оценены со всех точек зрения - экологической, экономической, социальной, др.*

Статья 5

Консультации на основе документации об оценке воздействия на окружающую среду

I.23 Содержит ли ваше национальное законодательство по ОВОС какое-либо положение об организации трансграничных консультаций между органами заинтересованных Сторон? Просьба указать:

- a) Да, оно является обязательным
- b) Нет, такого положения в нем не содержится
- c) Оно является факультативным (просьба конкретизировать):

Ваши замечания: *В соответствии со статьей 7 ЗКР «Об экологической экспертизе» уполномоченный государственный орган охраны окружающей среды осуществляет взаимодействие в установленном порядке с экспертными органами других государств с целью проведения консультаций, совместных экологических экспертиз.*

Статья 6

Окончательное решение

I.24 Просьба указать все перечисленные ниже пункты, охватываемые окончательным решением, связанным с осуществлением планируемой деятельности (статья 6, пункт 1):

- a) Выводы документации об ОВОС
- b) Комментарии, полученные в соответствии с пунктом 8 статьи 3 и пунктом 2 статьи 4
- c) Результаты консультаций, о которых говорится в статье 5
- d) Итоги трансграничных консультаций
- e) Комментарии, полученные от затрагиваемой Стороны
- f) Меры по смягчению последствий
- g) Прочее (просьба конкретизировать):

I.25 Учитываются ли замечания государственных органов и общественности затрагиваемой Стороны и итоги консультаций в той же мере, в какой принимаются во внимание замечания государственных органов и общественности вашей страны (пункт 1 статьи 6)?

- a) Да

b) Нет

Ваши комментарии: *Все замечания рассматриваются экспертной комиссией. Если они обоснованы, они принимаются и направляются инициатору деятельности для внесения изменений в документацию, или проведения дополнительных исследований.*

I.26 Содержит ли национальное законодательство вашей страны какие-либо положения, которые обеспечивают осуществление положений пункта 3 статьи 6?

a) Нет

b) Да (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *В соответствии с Положением о порядке проведения ОВОС при планировании деятельности, способной оказать возможное значительное вредное трансграничное воздействие, процедура ОВОС проводится в соответствии с положениями Конвенции.*

I.27 Все ли виды деятельности, перечисленные в добавлении I (пункты 1–22), требуют окончательного решения для их осуществления?

a) Да

b) Нет (просьба указать те, которые не требуют):

Ваши комментарии: *В соответствии с ЗКР «Об экологической экспертизе» ОВОС является обязательной частью всех видов и стадий разработки проектной документации. Для каждого вида деятельности, перечисленного в добавлении I, обязательно получение заключения государственной экологической экспертизы.*

I.28 Для каждого вида деятельности, перечисленных в добавлении I, который требует принятия окончательного решения, просьба указать правовые требования в вашей стране, определяющие, что считается «окончательным решением» о санкционировании или осуществлении такой деятельности (статья 6 в сочетании со статьей 2, пункт 3), и термин, используемый в национальном законодательстве для обозначения окончательного решения на языке оригинала: *В соответствии со статьей 13 ЗКР «Об экологической экспертизе» положительное заключение государственной экологической экспертизы является одним из обязательных условий реализации проекта.*

Ваши комментарии: *В национальном законодательстве термин «окончательное решение» отсутствует, однако на практике окончательным решением считается решение, принимаемое о реализации объекта экспертизы. Заключение государственной экологической экспертизы является окончательным решением по планируемой деятельности в части допустимого воздействия такой деятельности на окружающую среду для целей Конвенции.*

Статья 7

Послепроектный анализ

I.29 Есть ли какое-либо положение относительно послепроектного анализа в вашем национальном законодательстве об ОВОС (пункт 1 статьи 7)?

a) Нет

b) Да (просьба указать основные шаги, которые необходимо предпринять, и каким образом будут сообщаться результаты):

Ваши комментарии: *В соответствии с пунктом 33 Положения о порядке проведения ОВОС послепроектный анализ проводится после выхода предприятия на проектную производительность, но не более чем через один год после начала осуществления деятельности.*

Статья 8

Двустороннее и многостороннее сотрудничество

а) Соглашения

I.30 Имеются ли в вашей стране какие-либо двусторонние или многосторонние соглашения, основанные на Конвенции (статья 8, добавление VI)?

- a) Нет
- b) Да (просьба указать, с какими странами):

Если они имеются в открытом доступе, просьба также приложить тексты подобных двусторонних и многосторонних соглашений, предпочтительно на английском, русском или французском языках.

I.31 Какие вопросы охватывают эти двусторонние соглашения (добавление VI)? (Возможен выбор нескольких вариантов):

- a) Конкретные условия в затрагиваемом субрегионе
- b) Организационные, административные и другие договоренности
- c) Согласование политики и мер Сторон
- d) Разработка, совершенствование и/или согласование методов определения, измерения, прогнозирования и оценки воздействия и проведения слепопроектного анализа
- e) Разработка и/или совершенствование методов и программ сбора, анализа, хранения и современного распространения сопоставимых данных, касающихся качества окружающей среды, с целью обеспечения исходных данных для ОВОС
- f) Установление пороговых уровней и более конкретных критериев для определения значимости трансграничных воздействий, связанных с местонахождением, характером или размером предлагаемых мероприятий
- g) Совместное проведение ОВОС, разработка совместных программ мониторинга, унификация градуировки устройств мониторинга и согласование методологий
- h) Прочее (просьба конкретизировать):

Ваши комментарии: *Соглашений, заключенных на основе Конвенции не имеются.*

б) Процессуальные меры, предусмотренные национальным законодательством

I.32 Просьба описать, каким образом шаги, которые требуется предпринять в связи с процедурой трансграничной ОВОС по вашему национальному законодательству, коррелируют с местной ОВОС перед принятием окончательного решения. Если существуют какие-либо различия в процедурах предварительной оценки/определения сферы охвата или подготовки оценки воздействия на окружающую среду и на стадии консультации, просьба указать.

В соответствии с Положением о порядке проведения ОВОС при планировании деятельности, способной оказать возможное значительное вредное трансграничное воздействие, процедура ОВОС проводится в соответствии с положениями Конвенции.

Как вариант, в качестве ответа на этот вопрос можно представить диаграмму, иллюстрирующую эти шаги.

Ваши комментарии: *Проект Экологического кодекса определяет общие положения организации и проведения процедуры трансграничной ОВОС.*

I.33 Имеются ли в вашей стране специальные положения или неофициальные договоренности, касающиеся процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов (например, дороги, трубопроводы)?

- a) Нет
- b) Да (просьба конкретизировать):
- i) Специальные положения:
- ii) Неофициальные договоренности:

Ваши комментарии: *Руководство для стран ЦА, которое определяет общий порядок проведения трансграничной процедуры ОВОС.*

I.34 Имеются ли в вашей стране специальные положения или неофициальные договоренности, касающиеся процедур трансграничной ОВОС для атомных электростанций (АЭС)?

- a) Нет
- b) Да (просьба конкретизировать):
- i) Специальные положения:
- ii) Неофициальные договоренности:

Ваши комментарии: *Руководство для стран ЦА, которое определяет общий порядок проведения трансграничной процедуры ОВОС.*

Часть 2

Практическое применение в период 2016–2018 годов

Просьба представить информацию о накопленном в вашей стране практическом опыте применения Конвенции (а не информацию об использующихся в вашей стране процедурах, описание которых приводится в первой части) как для случаев, когда ваша страна выступала в качестве Стороны происхождения, так и для случаев, когда ваша страна являлась затрагиваемой Стороной. Цель данного раздела – выявить надлежащую практику, а также трудности, с которыми Стороны сталкиваются в ходе практического применения Конвенции. Задача заключается в том, чтобы предоставить Сторонам возможность обмениваться информацией о найденных решениях. В этой связи Сторонам следует представить соответствующие примеры, иллюстрирующие применение Конвенции и новаторские подходы к совершенствованию процесса ее осуществления.

П.1 Не возражает ли ваша страна против компиляции информации о процедурах трансграничной ОВОС, представленной в данном разделе, и размещении ее на веб-сайте Конвенции? Просьба уточнить (отметьте «да», если возражаете):

- a) Да
- b) Нет

Ваши комментарии: *Практические примеры отсутствуют.*

1. Опыт проведения процедуры оценки трансграничного воздействия на окружающую среду в период 2016–2018 годов

Практические примеры за период 2016–2018 годов

П.2 Если государственные органы вашей страны обладают информацией об осуществлявшихся в течение указанного периода времени трансграничных процедурах ОВОС, в которых ваша страна являлась Стороной происхождения или же

затрагиваемой Стороной, просьба перечислить их в таблицах П.2 а) и П.2 б) ниже (при необходимости добавьте строки).

Таблица П.2 а)

Процедуры трансграничной ОВОС: как Страна происхождения

Название проекта	Дата начала (дата направления уведомления)	Затрагиваемая(ые) Страна/Страны	Сроки уведомления (предварительная оценка, определение сферы охват или подготовка документации ОВОС)	Продолжительность основных этапов в месяцах		
				Представление экологического доклада	Трансграничные консультации (эксперты), если таковые имеются	Участие общественности, включая общественные слушания, если таковые проводятся
1.						
2.						
3.						
4.						
...						

Ваши комментарии:

Поделитесь с другими Сторонами опытом вашей страны в области практического применения Конвенции. В ответе на каждый из нижеуказанных вопросов либо приведите один или два практических примера, либо в целом опишите опыт, накопленный вашей страной. Вы можете также в порядке оказания помощи другим Сторонам включить примеры извлеченных уроков.

П.3 В Конвенции конкретно не упоминается о переводе документации по ОВОС в качестве важного предварительного условия для участия потенциально затрагиваемых Сторон в процедуре трансграничной ОВОС. Просьба указать:

а) Каким образом ваша страна решает вопрос о переводе документации по ОВОС? *В соответствии с Руководством для стран ЦА документация об ОВОС составляется на русском языке, являющемся языком межнационального общения для стран ЦА и одним из официальных языков Конвенции.*

б) Какие трудности испытывает ваша страна в связи с письменным и устным переводом как в качестве Страны происхождения, так и в качестве затрагиваемой Страны и какие были найдены решения?

с) Какая Страна покрывает затраты на перевод документации по ОВОС?

i) В качестве Страны происхождения:

ii) В качестве затрагиваемой Страны:

iii) Другие варианты, просьба указать:

д) Какие части документации по ОВОС обычно переводит ваша страна?

i) В качестве Страны происхождения:

ii) В качестве затрагиваемой Страны:

е) Просьба указать, рассматривается ли и, если да, то каким образом, вопрос о переводе в двусторонних соглашениях между вашей страной и другими Сторонами.

ф) В качестве Страны происхождения на каком языке вы обычно представляете документацию по ОВОС затрагиваемой Стране?

i) Английском

ii) Языке затрагиваемой Стороны

iii) Других языках (просьба указать)

g) В качестве затрагиваемой Стороны с какого языка вы обычно делаете перевод?

i) Английского

ii) Языка страны происхождения

iii) Других языков (просьба указать)

h) Опишите, с какими трудностями столкнулась ваша страна в ходе процедур участия общественности и проведения консультаций в соответствии со статьей 5, например в том, что касается сроков, языка и необходимости дополнительной информации.

i) В качестве Стороны происхождения:

Опыт в области участия общественности

Опыт в области проведения консультаций в соответствии со статьей 5

ii) В качестве затрагиваемой Стороны:

Опыт в области участия общественности

Опыт в области проведения консультаций в соответствии со статьей 5

i) Просьба описать, каким образом покрываются расходы на устный перевод во время слушаний:

ii) Стороной происхождения:

iii) Затрагиваемой Стороной:

iv) Совместно заинтересованными Сторонами:

v) Девелопером:

vi) Другие варианты (просьба указать)

П.4 Опишите трудности, с которыми сталкивается ваша страна во время трансграничного участия общественности (консультации экспертов, общественные слушания и т. д.), включая такие вопросы, как время, язык и потребность в дополнительной информации:

П.5 Имеет ли ваша страна примеры успешной организации процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов или АЭС?

- a) Да
- b) Нет

П.6 Если вы ответили «да» на вопрос П.5, просьба представить информацию о накопленном вашей страной опыте с описанием, например, средств сотрудничества (например, пункты связи, совместные органы, двусторонние соглашения, специальные и общие положения и т. д.), институциональных механизмов и способов рассмотрения практических вопросов (например, устный и письменный перевод, передача документов и т. д.):

- a) Для совместных трансграничных проектов:
- b) Для АЭС:

П.7 Приведите примеры из вашей собственной практики за рассматриваемый период, которые, по вашему мнению, являются примерами надлежащей практики (например, уведомление, консультации или участие общественности):

П.8 Желает ли ваша страна, чтобы ее пример был оформлен в виде «фактологического бюллетеня по тематическому исследованию» по Конвенции?

- a) Нет
- b) Да (просьба указать, в каких случаях):

П.9 Проводила ли ваша страна послепроектный анализ в период 2013–2015 годов:

- a) Нет
- b) Да (просьба указать, какие проекты, а также проблемы в осуществлении и извлеченные уроки):

2. Опыт в использовании руководства в 2016–2018 годах

П.10 Использовала ли ваша страна на практике нижеследующие руководства, принятые Совещанием Сторон и размещенные в Интернете?

- a) Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (ECE/MP.EIA/7):

Нет

Да (просьба конкретизировать):

Ваш опыт работы с использованием данного руководства:

Ваши предложения по улучшению или дополнению руководства:

Предложений нет.

- b) Руководство по субрегиональному сотрудничеству (ECE/MP.EIA/6, приложение V, добавление):

Нет

Да (просьба конкретизировать):

Ваш опыт работы с использованием данного руководства:

Ваши предложения по улучшению или дополнению руководства:

Предложений нет.

- c) Руководство по практическому применению Конвенции Эспо (ECE/MP.EIA/8):

Нет

Да (просьба конкретизировать):

Ваш опыт работы с использованием данного руководства:

Ваши предложения по улучшению или дополнению руководства:

Предложений нет.

3. Ясность Конвенции

П.11 Испытывает ли ваша страна трудности при осуществлении процедур, определенных в Конвенции, как Страна происхождения или как затрагиваемая Страна из-за отсутствия ясности положений?

Нет

Да (просьба указать, какие положения и в чем их неясность):

4. Предложения по улучшению доклада

П.12 Просьба представить далее предложения (желательно конкретные предлагаемые формулировки) по доработке настоящего доклада.

Предложений нет.